

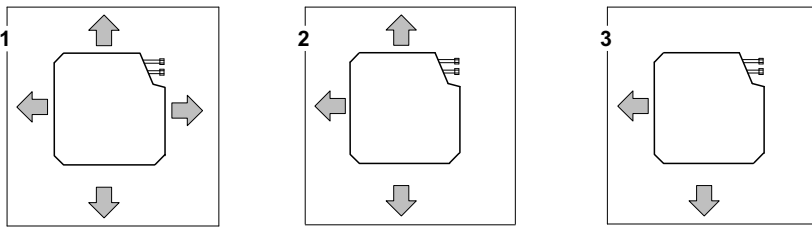
**DAIKIN**



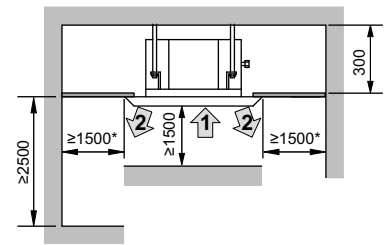
# NÁVOD K INSTALACI

**Klimatizační split systémy**

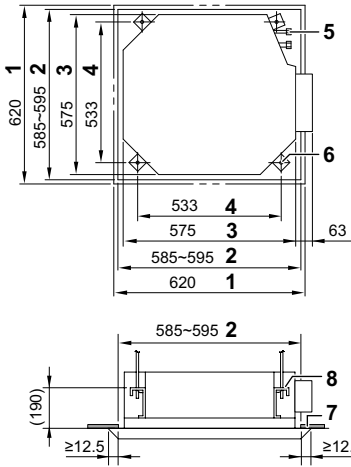
FFQ25C2VEB  
FFQ35C2VEB  
FFQ50C2VEB  
FFQ60C2VEB



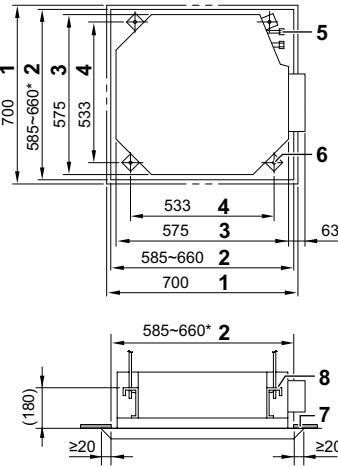
1



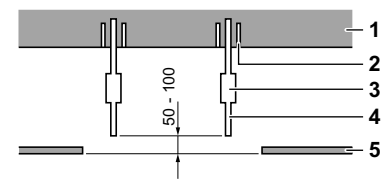
2



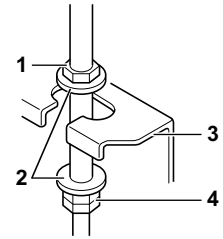
3.1



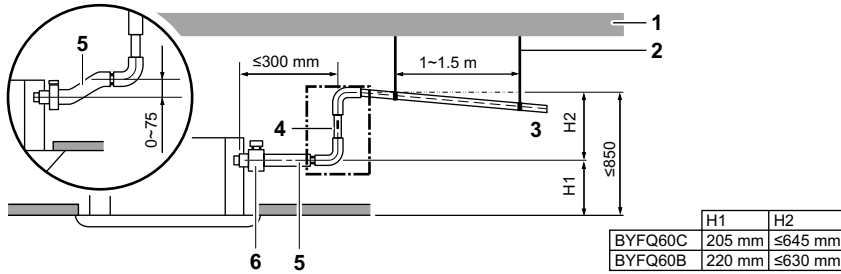
3.2



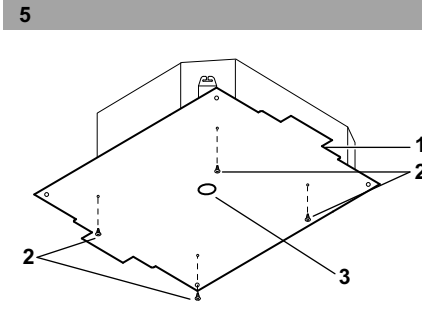
4



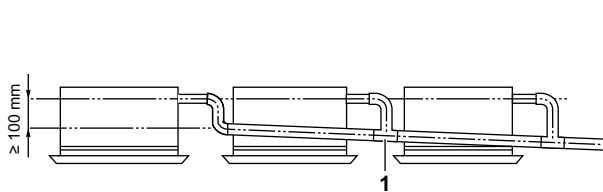
5



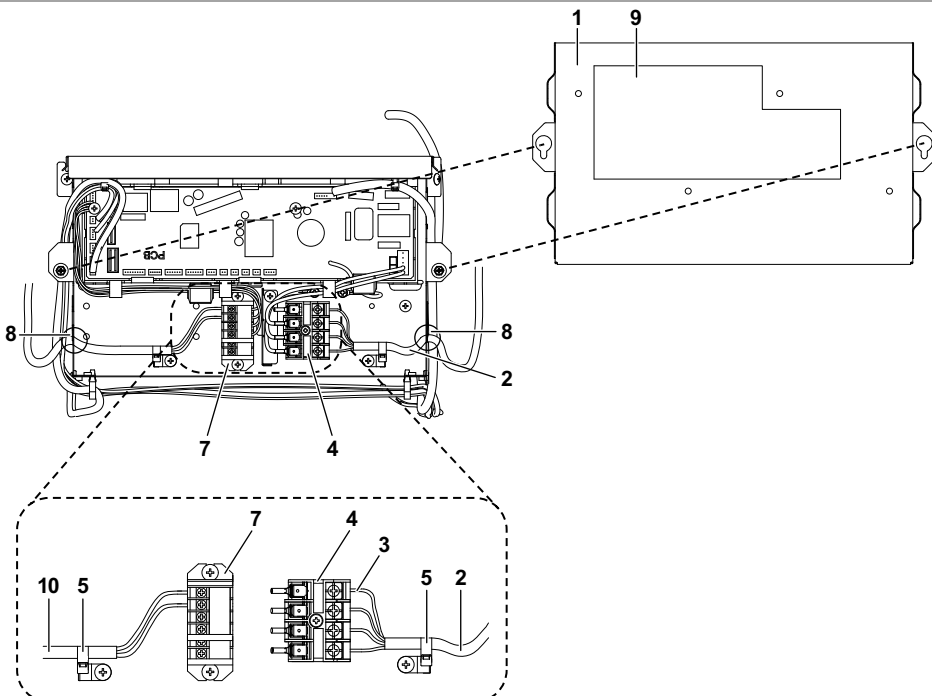
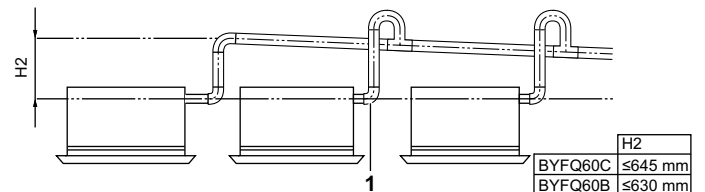
6



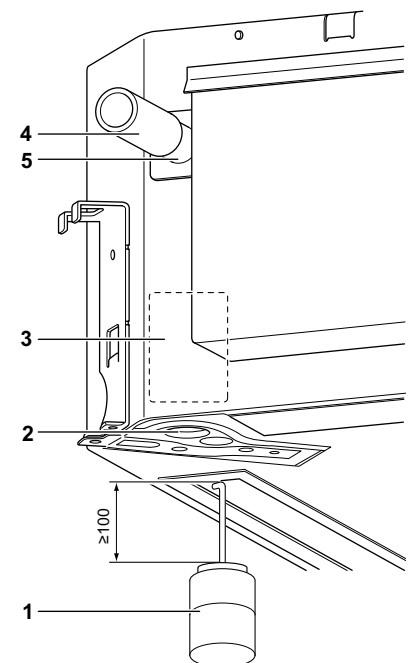
7



8



9



10

CE - DECLARATION OF CONFORMITY  
CE - KONFORMITÄTSPRÄKLARUNG  
CE - DECLARATION DE CONFORMITE  
CE - CONFORMITÄTSPRÄKLÄRUNG

### Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 (d) erklärt auf seine alleinige Verantwortung das die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 03 (f) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils décrits dans les présentes conditions visés par la présente déclaration;
- 04 (nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (e) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 06 (g) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modelli a cui è riferita questa dichiarazione;
- 07 (el) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα προϊόντα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 08 (p) declara sub sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;

### FFQ25C2VEB, FFQ35C2VEB, FFQ50C2VEB, FFQ60C2VEB,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions;
- 02 (de) den folgenden Normen (en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 07 эти устройства по (s) стандарту(м) или документу(м) нормативного характера, только при применении их в соответствии с нашими инструкциями;
- 08 (en) following the provisions of:
- 09 conformément aux stipulations des:
- 09 overeenkomstig de bepalingen van:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 με την προϋπόθεση των οδηγιών των:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с положениями:
- 01 Note \* as set out in <A> and judged positively by <B>
- 02 Hinweis \* wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt
- 03 Remark \* tel que défini dans <A> et évalué positivement par <B>
- 04 Bemerk \* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B>
- 05 Nota \* como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B>
- 06 Nota \* as set out in <A> and judged positively by <B>
- 07 Zrečitev \* tel que défini dans <A> et évalué positivement par <B>
- 08 Nota \* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B>
- 09 Препорука \* как изложено в <A> и оценено положительно <B>
- 10 Bemærk \* som angivet i <A> og positivt vurderet af <B>

- 01\*\* DfCz\*\*\* is authorised to compile the Technical Construction File.
- 02\*\* DfCz\*\*\* hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
- 03\*\* DfCz\*\*\* est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
- 04\*\* DfCz\*\*\* is bevoegd om het Technisch Constructie Dossier samen te stellen.
- 05\*\* DfCz\*\*\* está autorizada a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 06\*\* DfCz\*\*\* è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

\*\*\*DfCz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ  
CE - OVERENSTEMMELSESERKLÆRING  
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTEMMELSE

- 09 (en) declares, exclusively under its sole responsibility, that the models mentioned in this declaration are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions;
- 10 (de) erklärt unter einer Verantwortung, ausschließlich unter seiner Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage, die in dieser Erklärung beschrieben sind, mit den folgenden Normen (en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten übereinstimmen, vorausgesetzt, dass sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 11 (s) déclare que les modèles mentionnés dans la présente déclaration sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 12 (nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 13 (en) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 14 (pt) declara sob sua responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;
- 15 (HB) izjavljuje pod izključno svojostno odgovornostjo, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi;
- 16 (H) teljes felelősséggel tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik;

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativos), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções;
- 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 10 overholder følgende standard(er) eller andre relevante tekniske dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner;
- 11 respektive utningning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner;
- 12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsætning at anvendelse af udstyret sker i overensstemmelse med vores instruktioner;
- 13 estasav saaraaven standardien ja muiden oljeallisten dokumentien vaatimuksa edellytäten, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti;
- 14 za predpostavku, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům;
- 15 u skladu sa sledjećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu sa našim uputama;

### Machinery 2006/42/EC \*\* Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC \* Low Voltage 2006/95/EC

- 11 Information \* enigi <A> oči, goličans av <B> enigi
- 12 Merk \* som det fremkommer <A> og gjennem positiv bedømmelse av <B> tilgode
- 13 Huom \* pitko on esitetty asatarkassa <A> ja joka <B> on hyväksynyt
- 14 Poznámka \* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B>
- 15 Napomena \* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane <B>
- 16 Megjegyzés \* a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megjelölt
- 17 Uwaga \* zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinię
- 18 Note \* esa kom este stabil în <A> și aprobat pozitiv de <B>
- 19 Opomba \* kolje dočleno v <A> in odobreno s strani <B>
- 20 Märkus \* nagu on näidatud dokumentis <A> ja heakis kiitadud <B>

- 13\*\* DfCz\*\*\* on valitsetud koostada tehnikasõnara
- 14\*\* Společnost DfCz\*\*\* má oprávnění ke kompilaci soupisu technické konstrukce.
- 15\*\* DfCz\*\*\* er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionstata.
- 16\*\* A DfCz\*\*\* je autorizirano š sastavljanju tehničko konstrukcijske.
- 17\*\* DfCz\*\*\* ma upovažovanie do zberania i opracovovania dokumentáci konštrukcijskej.
- 18\*\* DfCz\*\*\* este autorizat să compileze Dosarul Tehnic de construcție.

CE - ERKLÆRING OM SAMSVAR  
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA  
CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI  
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- 17 (nl) deklaert de aansprakelijkheid voor de overeenstemming met de volgende norm(en) of andere normatieve document(en), zolang deze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 18 (de) erklärt die alleinige Verantwortung für die Übereinstimmung mit den folgenden Normen (en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten, vorausgesetzt, dass sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 19 (s) declara que este responsabil de conformarea cu următoarele standarde sau documente normative, în condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 20 (nl) verklaart onder eigen uitsluitende aansprakelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 21 (en) declara bajo su exclusiva responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 22 (pt) declara sob sua responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;
- 23 (HB) izjavlja pod svojom odgovornostjo, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi;
- 24 (H) kijelentem kizárólagos felelősséggel, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik;
- 25 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;

- 16 megjelöleket az alábbi szabvány(ok)/normák vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)/normák, ha azokat előírás szerint használják;
- 17 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)/normák vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)/normák, ha azokat előírás szerint használják;
- 18 sunt în conformitate cu următorii (următoare) standarde (sau alte) documente normative), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 19 sklaadi z naslednjih standardov in drugih normativnih dokumentov, pod pogojem, da se uporabijo v skladu z našimi navodili;
- 20 en sklaadi z naslednjih standardi in drugim normativni dokumenti, pod pogojem, da se uporabijo v skladu z našimi navodili;
- 21 соответствует тем же стандартам или другим нормативным документам, при условии, что они используются в соответствии с нашими инструкциями;
- 22 alinaia țării noastre, standartul și (și) altul țării noastre, documentul și (și) altul țării noastre, în condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 23 tad, je lečti atbilstošajā ražotājā norādījumiem, atbilst šķērsotiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem;
- 24 su u zlože de nasleđevouj(m) normom(ami) alebo jinými normativními dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodymi;
- 25 jedin, izmatematiza gère kulminarisa kasuljaja asgājādi standartiar ve norm beifinen beģeģerida ymudlud;

- 10 Direktive, as amended.
- 11 Direktiv, med senere ændringer.
- 12 Direktiv, med forordning ændring.
- 13 Direktive, selajina kulin ve ova muuttuina.
- 14 v platném znení.
- 15 Smpjenice, kako je izmjenjeno.
- 16 irányelv(ek) és módosítási rendelkezés(ek).
- 17 z poznejšimi popravkami.
- 18 Direktivar, cu amendamentele respective.
- 19 Direktive z vsemi spremembami.
- 20 Direktiv k os mndustajaga.
- 21 Direktivæk, z rekvirer izmenjena.
- 22 Direktive u papjlymalis.
- 23 Direktivás un to paplídlajumos.
- 24 Smpjenice, kako je izmjenjeno.
- 25 Deģštinis ģaljerisve Ŧorņemelķer.

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| <A> | DAIKIN.TCF.021G16/02-2013 |
| <B> | DEKRA (NB0344)            |
| <C> | 2024351—QUA/EMC02—4565    |

- 19\*\* DfCz\*\*\* je povlašćen za sestavu datoteke s tehničro mapo.
- 20\*\* DfCz\*\*\* on voliatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
- 21\*\* DfCz\*\*\* e omprajakana pa csuvani. Akta za tehnicka konstrukcijske.
- 22\*\* DfCz\*\*\* va jalgata sudatyni šj tehnickis konstrukcijsos fajla.
- 23\*\* DfCz\*\*\* ir autorizējis sastādīt tehniško dokumentāciju.
- 24\*\* Spoločnosť DfCz\*\*\* je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
- 25\*\* DfCz\*\*\* Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.



**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**  
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,  
Czech Republic

Takayuki Fujii  
Managing Director  
1st of March 2013

*T. Fujii*

3P323721—4C

## Obsah

|  | Strana |
|--|--------|
| Před instalací .....   | 1      |
| Výběr místa instalace .....                                  | 2      |
| Příprava před instalací .....                                | 3      |
| Instalace vnitřní jednotky .....                             | 3      |
| Chladicí potrubí .....                                       | 4      |
| Práce na odtokovém potrubí .....                             | 5      |
| Elektrické zapojení .....                                    | 6      |
| Příklad zapojení a způsob nastavení dálkového ovladače ..... | 7      |
| Příklad zapojení .....                                       | 8      |
| Instalace dekoračního panelu .....                           | 8      |
| Nastavení provozních parametrů .....                         | 8      |
| Zkušební provoz .....  | 10     |
| Schéma zapojení .....  | 11     |



PŘED INSTALACÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD. PŘÍRUČKU SI ULOŽTE V DOSAHU K POZDĚJŠÍMU POUŽITÍ.

NESPRÁVNÁ INSTALACE NEBO PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ ČI PŘÍSLUŠENSTVÍ MOHOU ZPŮSOBIT ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM, ZKRAT, NETĚSNOSTI, POŽÁR NEBO JINÉ POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ. POUŽÍVEJTE VÝHRADNĚ PŘÍSLUŠENSTVÍ VYROBENÉ SPOLEČNOSTÍ DAIKIN URČENÉ SPECIÁLNĚ PRO POUŽITÍ S TÍMTO ZAŘÍZENÍM. INSTALACI SI ZAJISTĚTE OD ODBORNÍKA.

NEJSTE-LI SI JISTI S POSTUPEM INSTALACE NEBO POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ, RADU ČI INFORMACE SI VŽDY VYŽÁDEJTE OD ZÁSTUPCE SPOLEČNOSTI DAIKIN.

Originální návod je v angličtině. Ostatní jazyky jsou překladem originálního návodu.

## Před instalací

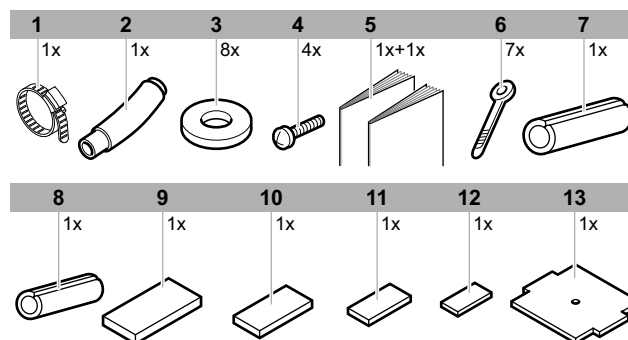
- Jednotku nechejte uvnitř, dokud ji nepřepravíte na místo instalace. Je-li rozbalení nevyhnutelné, použijte při zvedání pás měkkého materiálu nebo ochranné desky a lano, abyste nedošlo k poškození nebo poškrábání jednotky. Při rozbalování jednotky nebo při jejím přemísťování po rozbalení používejte ke zvedání závěsnou konzoli a nevyvíjejte tlak na žádné další části, zvláště pak na potrubí chladiva, vypouštěcí potrubí a ostatní pryžové části.
- Položky, které nejsou popsány v tomto návodu naleznete v instalačním návodu venkovní jednotky.
- Upozornění týkající se chladiva R410A: Připojitelné venkovní jednotky musí být navrženy výhradně pro chladivo R410A.

## Upozornění

- Jednotku neinstalujte ani neprovozujte v místech s následujícími vlastnostmi:
  - Místa s výskytem minerálního oleje, nebo olejovými parami či rozptýlenými částicemi, například v kuchyních. (Může dojít k rozkladu plastových částí.)
  - Místa s výskytem korozivních plynů, například oxidy síry. (Měděná potrubí a pájená místa by mohla zkorodovat.)
  - Místa s přítomností těkavých hořlavých plynů (například ředidla nebo benzín).
  - V místech instalace strojů generujících elektromagnetické vlny. (Řídicí systém zařízení by mohl selhat.)
  - Místa, na nichž má vzduch vysoký obsah soli (například v blízkosti oceánu) a v oblastech s velkým kolísáním napětí (například v továrnách). Také ve vozidlech nebo na lodích.
- Při výběru místa instalace použijte dodanou papírovou šablonu určenou k instalaci.
- Neinstalujte příslušenství přímo na skříň. Vrtání otvorů do skříně může poškodit elektrické vodiče a následně způsobit požár.

## Příslušenství

Zkontrolujte, zda je u vaší jednotky následující příslušenství.



- 1 Kovová svorka
- 2 Odtoková hadice
- 3 Podložka pro závěsnou konzoli
- 4 Šroub
- 5 Instalační návod a Návod k obsluze
- 6 Svorka
- 7 Izolace přípojek plynového potrubí
- 8 Izolace přípojek kapalinového potrubí
- 9 Velká těsnicí vložka
- 10 Střední těsnicí vložka 1
- 11 Střední těsnicí vložka 2
- 12 Malá těsnicí vložka
- 13 Papírová šablona k instalaci (vystřižená z horní části obalu)

## Volitelné příslušenství

- Existují dva typy dálkových ovladačů: napevno zapojený a bezdrátový. Vyberte dálkový ovladač dle požadavku zákazníka a namontujte jej na vhodné místo. Výběr vhodného dálkového ovladače viz katalogy a technická dokumentace.
- Tato vnitřní jednotka vyžaduje instalaci volitelného dekoračního panelu.

## U následujících položek dbejte během instalace a při následné kontrole zvláštní pozornosti

| Zaškrtnout<br>✓ po<br>kontrole |  |
|--------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/>       | Je vnitřní jednotka dobře upevněna?<br>Jednotka by mohla spadnout, vibrovat nebo být hlučná.   |
| <input type="checkbox"/>       | Byla zkouška úniku plynu dokončena?<br>Může vést k nedostatečnému chlazení nebo vytápění.  |
| <input type="checkbox"/>       | Je jednotka plně izolována?<br>Může dojít k odkapávání kondenzované vody.  |
| <input type="checkbox"/>       | Je kondenzát plynule odváděn?<br>Může dojít k odkapávání kondenzované vody.  |
| <input type="checkbox"/>       | Odpovídá napájecí napětí hodnotě napětí uvedené na typovém štítku?<br>Může dojít k poruše jednotky nebo k vyhoření jejích komponent. |
| <input type="checkbox"/>       | Je správně zapojeno veškeré vedení a potrubí?<br>Může dojít k poruše jednotky nebo k vyhoření jejích komponent.                      |
| <input type="checkbox"/>       | Je jednotka správně uzemněna?<br>Při svodovém proudu hrozí nebezpečí.  |
| <input type="checkbox"/>       | Je průřez vodičů správný dle specifikace?<br>Může dojít k poruše jednotky nebo k vyhoření jejích komponent.                          |
| <input type="checkbox"/>       | Jsou vývody a sání vzduchu na vnitřní nebo na venkovní jednotce volné?<br>Může vést k nedostatečnému chlazení nebo vytápění.         |
| <input type="checkbox"/>       | Je zaznamenána délka potrubí chladiva a doplňující náplň chladiva?<br>Množství náplně chladiva v systému nemusí být jasné.           |

### Poznámky pro instalačního technika

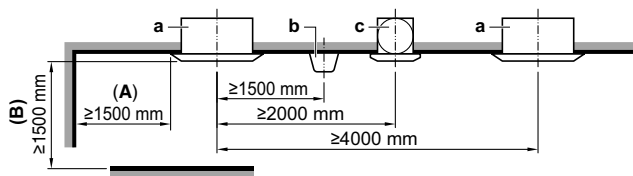
- Pro zajištění správné instalace si pečlivě přečtete tento návod. Poučte prosím zákazníka o správném způsobu ovládání systému a ukažte mu přiložený návod k obsluze.
- Vysvětlete zákazníkovi, jaký systém je nainstalován. Vyplňte patřičné instalační specifikace v kapitole "Co dělat před spuštěním zařízení" návodu k obsluze venkovní jednotky.

## Výběr místa instalace

Když je ve vestavěném prostoru překračována teplota 30°C relativní vlhkost překračuje 80%, nebo když je stropem přiváděn čerstvý vzduch, vyžaduje se přídatná izolace na vnější části jednotky (minimálně 10 mm silná polyetylenová pěna).

U této jednotky můžete zvolit různé směry proudění vzduchu. Chcete-li omezit proudění vzduchu do směrů 3 nebo 4 (uzavřené rohy), je nutné zakoupit sadu volitelných blokovacích vložek.

Nainstalujte jednotku tak, aby odvodušňovací ventily, světla nebo zařízení v blízkosti jednotky nenarušovaly proudění vzduchu.



- a Vnitřní jednotka
- b Osvětlení  
Na obrázku je znázorněno stropní osvětlení, avšak použití zapuštěného stropního světla také není zakázáno.
- c Ventilátor
- A Pokud je výstup vzduchu uzavřen, musí mít prostor označený jako (A) délku alespoň 500 mm. Kromě toho, pokud je pravý i levý roh tohoto výstupu vzduchu uzavřen, prostor označený jako (A) musí mít délku alespoň 200 mm.
- B ≥ 1500 mm od jakéhokoliv statického objemu

- Vyberte místo instalace, kde mohou být splněny následující podmínky a které také schválí váš zákazník.

- Kde může být zajištěn optimální rozvod vzduchu.
- Kde nic neblokuje průchod vzduchu.
- Kde je možné správně odvádět kondenzát.
- Kde snížený pohled není viditelně šikmý.
- Kde je zajištěn dostatečný volný prostor pro údržbu a servis.
- Kde nehrozí nebezpečí úniku hořlavých plynů.
- Toto zařízení není určené pro užití v potenciálně výbušném prostředí.
- Kde je možné zajistit potrubní spojení mezi vnitřní a venkovní jednotkou v rámci povolené délky. (Viz instalační návod venkovní jednotky.)
- Udržujte vnitřní jednotku, venkovní jednotku, zapojení mezi jednotkami a zapojení dálkového ovladače ve vzdálenosti alespoň 1 metr od televizí a rádií. Účelem zachování tohoto odstupe je zabránit rušení obrazu a šumu u těchto elektrických spotřebičů. (Šum může za určitých podmínek, kdy dochází k vytváření elektromagnetických vln, vznikat i přes zachování oddělovací vzdálenosti 1 metr.)
- Při instalaci soupravy bezdrátového dálkového ovladače může být vzdálenost mezi dálkovým ovladačem a vnitřní jednotkou kratší, pokud je místnost vybavena zářivkovým osvětlením, které je elektricky spouštěno z místnosti. Vnitřní jednotka musí být instalována co možná nejdále od zářivek.

- Výška stropu

Tato vnitřní jednotka může být instalována na stropěch do výšky 3,5 m. Při instalaci jednotky do výšky přesahující 2,7 m však je nutné zajistit nastavení provozních parametrů pomocí dálkového ovladače.

Aby se zabránilo náhodnému dotyku, doporučuje se instalovat jednotku do větší výšky než 2,5 m.

Viz "Nastavení provozních parametrů" na straně 8 a instalační návod k dekoračnímu panelu.

- Směry proudění vzduchu

Vyberte směry proudění vzduchu, které se nejlépe hodí pro danou místnost a místo instalace. (Při nastavení výstupu vzduchu ve 3 směrech je nutné provést nastavení provozních parametrů pomocí dálkového ovladače a uzavřít výstupní vzduchové otvory.) Viz instalační návod volitelná sady blokovacích vložek a část "Nastavení provozních parametrů" na straně 8. (Viz obrázek 1) (↑: směr proudění vzduchu)

- Vypouštění vzduchu všemi směry
- Vypouštění vzduchu 4 směry
- Vypouštění vzduchu 3 směry

**POZNÁMKA** Zobrazené směry proudění vzduchu (obrázek 1) slouží pouze jako příklady možných směrů proudění vzduchu.

- Pro instalaci použijte závěsné šrouby. Zkontrolujte, zda je strop dostatečně pevný, aby udržel hmotnost vnitřní jednotky. Pokud si nejste jisti, před instalací jednotky strop vyztužte.

(Rozteč šroubů pro instalaci je označena na papírové šabloně určené k instalaci. Najdete na ní místa, která vyžadují vyztužení.)

Volný prostor nutný k instalaci viz obrázek 2 (↑: směr proudění vzduchu)

- Výstup vzduchu
- Přívod vzduchu

**POZNÁMKA** V místech označených \* ponechejte 200 mm nebo více volného prostoru na stranách, kde se vzduchový vývod uzavírá.

## Příprava před instalací

### 1 Souvislost mezi stropním otvorem jednotky a polohou závěsného šroubu.

V případě dekoračního panelu

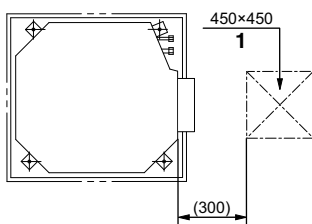
BYFQ60C: Viz obrázek 3.1

BYFQ60B: Viz obrázek 3.2

- 1 Rozměry dekoračního panelu
- 2 Rozměry otvoru ve stropě
- 3 Rozměry vnitřní jednotky
- 4 Rozpětí závěsného šroubu
- 5 Potrubí chladiva
- 6 Závěsný šroub (x4)
- 7 Snížený pohled
- 8 Závěsná konzole

- Kontrolní otvor nainstalujte na stranu s řídicí jednotkou, kde bude zajištěna snadná údržba a kontrola řídicí jednotky a čerpadla kondenzátu.

- 1 Kontrolní otvor



V případě použití dekoračního panelu BYFQ60B

#### POZNÁMKA



Instalace je možná do otvoru stropu o rozměru 660 mm (označeno \*). Abyste však dosáhli přesahu stropního panelu o 20 mm, mezera mezi stropem a jednotkou by měla být 45 mm nebo méně. Jestliže je prostor mezi stropem a jednotkou větší než 45 mm, připojte materiál stropu k dílu jednotky nebo strop opravte.

### 2 Tam, kde je to možné, vytvořte ve stropě otvor potřebný k instalaci. (Pro existující stropy.)

- Rozměry otvoru ve stropě získáte pomocí papírové šablony pro instalaci.
- Vytvořte stropní otvor potřebný k instalaci. Z boční strany otvoru výstupu ze skříně nebo kontrolního otvoru zaveďte potrubí chladiva a vypouštěcí potrubí a vodiče pro dálkový ovladač (není nutné pro bezdrátový typ). Viz každá část o instalaci potrubí nebo elektrické instalaci.
- Po vytvoření otvoru ve stropě může být nutné rám stropu vyztužit, aby strop zůstal vodorovný a aby nedocházelo k vibracím. Podrobnosti projednejte se stavebním technikem.

### 3 Instalace závěsných šroubů. (Použijte šrouby velikosti M8~M10.)

Použijte kotvy pro stávající stropy a zapuštěnou vložku, zapuštěné kotvy nebo další součásti místní instalace ke zpevnění nového stropu, aby unesl váhu klimatizační jednotky. Než bude pokračovat dále, upravte světlou výšku od stropu.

Příklad instalace (Viz obrázek 4)

- 1 Stropní deska
- 2 Kotva
- 3 Dlouhá matice nebo napínací matice
- 4 Závěsný šroub
- 5 Snížený pohled

#### POZNÁMKA



■ Všechny výše uvedené části by měly být dodány na místě instalace.

■ Chcete-li provést jinou než standardní instalaci, obraťte se s žádostí o radu na svého místního prodejce.

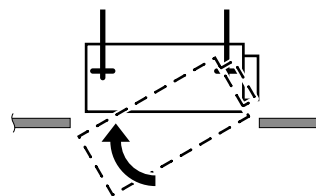
## Instalace vnitřní jednotky

Při instalaci volitelného příslušenství (kromě dekoračního panelu) si také přečtěte instalační návod volitelného příslušenství. V závislosti na podmínkách místní instalace může být jednodušší nainstalovat volitelné vybavení před instalací jednotky. U stávajících stropů však vždy nainstalujte soupravu pro přívod čerstvého vzduchu před instalací jednotky.

### 1 Nainstalujte jednotku do otvoru ve stropě.

- Připevněte k závěsnému šroubu závěsnou konzoli. Nezapomeňte ji bezpečně zajistit pomocí podložky a matice na horní i dolní straně závěsné konzole.
- Zajištění závěsné konzole (Viz obrázek 5)

- 1 Matka (místní instalace)
- 2 Podložka (dodávají se s jednotkou)
- 3 Závěsná konzole
- 4 Dvojitá matka (místní dodávka, utáhněte)



### 2 Upevněte papírovou šablonu pro účely instalace. (Pouze pro nové stropy.)

- Papírová šablona má odpovídající rozměry pro stropní otvor. Podrobnosti projednejte se stavebním technikem.
- Střed stropního otvoru je označen na papírové šabloně. Střed jednotky je označen na jejím krytu.
- Šablonu lze otočit o 90°, aby bylo možné zjistit správné rozměry na všech 4 stranách.
- Po vystřížení šablony k instalaci z obalu připevněte papírovou šablonu k instalaci jednotky pomocí šroubů, které jsou součástí dodávky (viz obrázek 7).

- 1 Papírová šablona k instalaci
- 2 Šrouby (dodávají se s jednotkou)
- 3 Střed stropního otvoru

### 3 Upravte jednotku do správné pozice k instalaci.

(Viz "Příprava před instalací" na straně 3.)

### 4 Zkontrolujte, zda je jednotka ve vodorovné poloze.

- Neinstalujte jednotku, je-li nakloněna. Vnitřní jednotka je vybavena vestavěným čerpadlem kondenzátu a plovákovým spínačem. (Pokud by byla jednotka nakloněna proti směru toku kondenzátu (strana s odtokovou trubicou zvýšena), plovákový spínač by nemusel fungovat právně a mohlo by dojít k odkapávání vody.)
- Pomocí vodováhy nebo vinylové trubky naplněné vodou zkontrolujte ve všech čtyřech rozích, zda je jednotka ve vodorovné poloze. Viz obrázek 11.

- 1 Vodováha
- 2 Vinylová trubka

### 5 Odstraňte papírovou šablonu. (Pouze pro nové stropy.)

## Chladicí potrubí

Instalace potrubí chladiva venkovních jednotek je popsána v dodaném instalačním návodu venkovních jednotek.

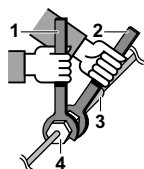
Provedte správně úplnou tepelnou izolaci na obou stranách plynového potrubí a kapalinového potrubí. V opačném případě může v některých případech dojít k úniku vody.

Před natažením trubek zkontrolujte, jaký typ chladiva se používá.



Instalaci musí provádět kvalifikovaný instalační technik v oblasti chladiv, výběr materiálů a instalace musí splňovat platné národní a mezinárodní předpisy. V Evropě musí být použita norma EN378.

- Používejte řezák trubek a spojovací materiál vhodný pro chladivo R410A.
- Aby se zabránilo vniknutí prachu, vlhkosti nebo jiného cizího materiálu do potrubí, buď trubku na konci zaškrťte, nebo zakryjte páskou.
- Venkovní jednotka je dodávána již s náplní chladiva.
- Aby se zabránilo úniku vody, proveďte správně úplnou tepelnou izolaci na obou stranách plynového a kapalinového potrubí. Při použití tepelného čerpadla může teplota plynového potrubí dosahovat až cca 120°C. Použijte proto izolaci, která je odolná vůči vysokým teplotám.
- Při připojování/odpojování potrubí k jednotce/od jednotky používejte francouzský a momentový klíč.



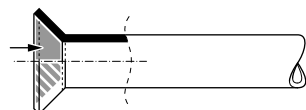
- 1 Momentový klíč
- 2 Maticový klíč
- 3 Šroubení trubky
- 4 Přeplečná matice

- Nepřidávejte do okruhu chladiva žádný jiný materiál (např. vzduch atd.), než je chladivo specifikované pro tuto jednotku.
- Pro maticové přípojky používejte výhradně žíhaný materiál.
- Rozměry matic a příslušné dotažovací momenty viz Tabulka 1. (Přetažení může spoj zničit a způsobit netěsnost.)

Tabulka 1

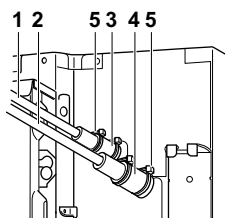
| Průměr potrubí | Utahovací moment | Rozměr matice A (mm) | Tvar hrdla |
|----------------|------------------|----------------------|------------|
| Ø6,4           | 15~17 N•m        | 8,7~9,1              |            |
| Ø9,5           | 33~39 N•m        | 12,8~13,2            |            |
| Ø12,7          | 50~60 N•m        | 16,2~16,6            |            |

- Při připojování přeplečné matice potřete vnitřní povrch hrdla éterovým nebo esterovým olejem a před pevným dotažením nejdříve proveďte utahnutí rukou 3 nebo 4 otáčkami.



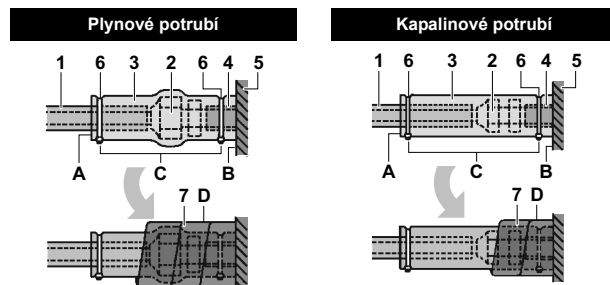
- Pokud během prací dojde k úniku chladiva, ihned proveďte odvětrání místnosti. Při vystavení chladiva ohni vzniká jedovatý plyn.
- Ujistěte se, že nedochází k žádným únikům chladiva. Jedovatý plyn může být uvolňován z plyného chladiva unikajícího do vnitřních prostor, kde může dojít k jeho vystavení plamenům, například z topidla, vařiče, apod.

- Nakonec proveďte izolaci dle obrázku níže (použijte dodané příslušenství)



- 1 Kapalinové potrubí
- 2 Plynové potrubí
- 3 Izolace přípojek kapalinového potrubí
- 4 Izolace přípojek plynového potrubí
- 5 Spony (použijte 2 spony na každou izolaci)

### Postup izolování potrubí



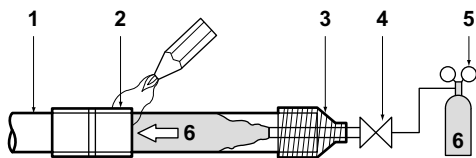
- 1 Izolační materiál na potrubí (místní dodávka)
  - 2 Maticová přípojka
  - 3 Izolace pro přípojky (dodávají se s jednotkou)
  - 4 Izolační materiál na potrubí (hlavní jednotka)
  - 5 Hlavní jednotka
  - 6 Spona (místní dodávka)
  - 7 Střední 1 těsnicí vložka pro plynové potrubí (dodává se s jednotkou)  
Střední 2 těsnicí vložka pro kapalinové potrubí (dodává se s jednotkou)
- A Otočte spoje nahoru  
B Připevněte k podkladu  
C Utahujte díl, který není izolován  
D Obalte izolaci od spodní části jednotky až po maticovou přípojku



- Při izolaci místního potrubí se ujistěte, že zaizolujete místní potrubí v celé délce až po potrubní přípojky uvnitř jednotky. Na odhaleném potrubí může docházet ke kondenzaci vody nebo může při dotyku způsobit popáleniny.
- Ujistěte se, že na plastových dílech dekoračního panelu nezůstane žádný olej (volitelné vybavení). Olej může způsobit rozklad a poškození plastových dílů.

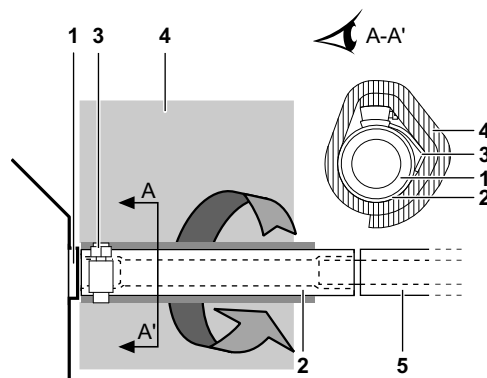
## Upozornění pro pájené spoje

- Při pájení vždy proveďte profouknutí dusíkem. Pájení bez profouknutí potrubí dusíkem vytvoří velké množství oxidované vrstvy uvnitř potrubí, což bude mít nepříznivý vliv na ventily a kompresory v chladicím systému a bude bránit v normálním provozu.
- Při pájení musí být během zavádění dusíku do potrubí nastaven tlak dusíku na 0,02 MPa pomocí tlakového redukčního ventilu (= dostatečný na to, aby byl jeho tlak cítit na kůži).



- 1 Potrubí chladiva
- 2 Součást k pájení
- 3 Obalení páskou
- 4 Ruční ventil
- 5 Tlakový redukční ventil
- 6 Dusík

- Po dokončení testování odtokového potrubí připevněte těsnicí vložku odtoku (4) (dodávanou s jednotkou) okolo nezakryté části koncovky odtoku (= mezi odtokovou hadicí a tělem jednotky) tak, jak je znázorněno na obrázku.

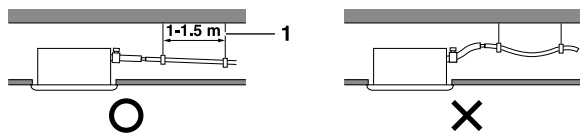


- 1 Vypouštěcí přípojka (připevněna k jednotce)
- 2 Vypouštěcí hadice (dodaná s jednotkou)
- 3 Kovová spona (dodávaná s jednotkou)  
POZNÁMKA: Ohněte konec kovové spony, aniž byste poškodili těsnění.
- 4 Velká těsnicí vložka (dodává se s jednotkou)
- 5 Odtokové potrubí (místní instalace)

## Práce na odtokovém potrubí

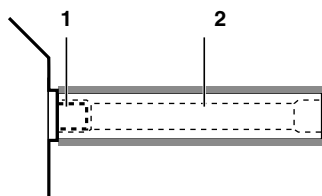
### Instalace odtokového potrubí kondenzátu

Odtokové potrubí nainstalujte dle obrázku a zajistěte opatření proti vzniku kondenzace. Nesprávně provedené potrubí může vést k únikům vody a případně promočení nábytku a vybavení.



- 1 Závěsná tyč

- Nainstalujte odtokové potrubí.
  - Potrubí vytvořte co možná nejkratší, se směrem dolů a se sklonem minimálně 1/100, aby kondenzát nezůstával zachycený uvnitř trubky.
  - Dodržujte rozměr potrubí nebo větší než je připojovací potrubí (vinylové potrubí o jmenovitém průměru 20 mm a vnitřním průměru 26 mm).
  - Zatlačte vypouštěcí hadici, která je součástí dodávky co možná nejdále přes vypouštěcí přípojku.



- 1 Vypouštěcí přípojka (připevněna k jednotce)
- 2 Vypouštěcí hadice (dodaná s jednotkou)

- Utáhněte kovovou sponu dle obrázku.

- Obalte velkou dodanou těsnicí vložku okolo kovové spony a vypouštěcí hadice, aby byla izolována a upevněte ji pomocí spon.
- Uvnitř budovy zaizolujte celé odtokové potrubí (místní dodávka).
- Pokud nelze u odtokové trubky dosáhnout dostatečného sklonu, nasadte na odtokovou hadici potrubí pro zvýšení odtoku (místní instalace).

- Postup pro vytvoření odtokového potrubí (Viz obrázek 6)

- 1 Stropní deska
- 2 Závěsná konzole
- 3 Nastavitelná délka
- 4 Potrubí pro zvýšení odtoku (jmenovitý průměr vinylového potrubí = 25 mm)
- 5 Vypouštěcí hadice (dodaná s jednotkou)
- 6 Kovová spona (dodává se s jednotkou)

- Připojte odtokovou hadici k potrubí pro zvýšení odtoku a zaizolujte je.
- Připojte odtokovou hadici k výstupu kondenzátu na vnitřní jednotce a utáhněte ji sponou.

- Upozornění

- Nainstalujte potrubí pro zvýšení odtoku níže než je výška H2.
- Nainstalujte potrubí pro zvýšení odtoku do pravého úhlu k vnitřní jednotce a do maximální vzdálenosti 300 mm od jednotky.
- Aby se netvořily vzduchové bubliny, nainstalujte odtokovou hadici vodorovně nebo mírně směrem nahoru ( $\leq 75$  mm).
- Odtokové čerpadlo, kterou je tato jednotka vybavena, je typ s vysokým výtlačkem. Vlastností tohoto čerpadla je, že čím výše je čerpadlo umístěno, tím nižší vzniká hluk při odvodu kondenzátu. Proto se doporučuje, aby bylo čerpadlo umístěno ve výšce 300 mm.

| Dekorační panel | H2     |
|-----------------|--------|
| BYFQ60C         | 645 mm |
| BYFQ60B         | 630 mm |



**POZNÁMKA** Sklon připojené odvodní hadice by měl být 75 mm nebo menší, aby na vypouštěcí přípojku nebyl vyvíjen další tlak.



Abyste zajistili sklon v poměru 1:100, namontujte závěsné každých 1 až 1,5 m.

Při sjednocování více odtokových trubek nainstalujte trubky tak, jak je znázorněno na obrázku obrázek 8. Vyberte slučovací odtokové trubky, jejichž průřez je vhodný pro provozní kapacitu jednotky.

1 Spojka tvaru T pro slučovací odtokové trubky

## Testování odtokového potrubí

Po připojení odtokového potrubí zkontrolujte, zda kondenzát plynule odtéká.

■ Postupně nalijte do přípojky odvodu kondenzátu přibližně 1 l vody. Způsob nalévání vody (Viz obrázek 10)

- 1 Plastová nádoba na vodu (trubka by měla být přibližně 100 mm dlouhá)
- 2 Výpusť vody pro údržbu (s gumovou zátkou) (Použijte tuto výpusť, chcete-li vypustit vodu z odkapávací mísy.)
- 3 Umístění odsávacího čerpadla
- 4 Odtoková trubka
- 5 Odtoková přípojka (místo kontroly průtoku vody)

■ Zkontrolujte tok odváděné vody.

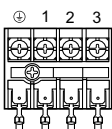
■ V případě, že je elektrické zapojení dokončeno Zkontrolujte tok odváděné vody během CHLAZENÍ, tak jak je vysvětleno v části "Zkušební provoz" na straně 10.

■ V případě, že elektrické zapojení není dokončeno

- Odstraňte kryt řídicí jednotky připevněné dvěma šrouby. Připojte jednofázové napájení (50 Hz, 230 V) ke svorkám 1 a 2 ve svorkovnici mezi jednotkami a pevně připojte zemnicí vodič (obrázek 9).
- Zavřete kryt řídicí jednotky a zapněte napájení.
- Nedotýkejte se odsávacího čerpadla. Může dojít k zásahu elektrickým proudem.

- 1 Kryt řídicí jednotky
- 2 Zapojení mezi jednotkami
- 3 Kabel uzemnění
- 4 Svorkovnice pro napájení
- 5 Svorka
- 6 Přenosové vedení
- 7 Svorkovnice pro přenosové vodiče
- 8 Vstup pro kabely
- 9 Štítek se schématem zapojení (na zadní straně krytu řídicí jednotky)
- 10 Kabel dálkového ovladače

Svorkovnice pro napájení (4)

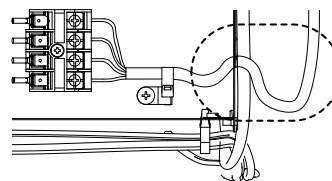


- Potvrďte činnost odvádění vody prohlédnutím koncovky odtoku.
- Po kontrole toku odváděné vody zařízení vypněte, sejměte kryt řídicí jednotky a opět odpojte jednofázové přívodní napájení od svorkovnice mezi jednotkami. Opět připevněte kryt řídicí jednotky.

## Elektrické zapojení

### Obecné pokyny

- Veškeré součásti elektrické instalace musí instalovat koncesovaný elektrikář a instalace musí odpovídat příslušným evropským a národním předpisům.
- Používejte pouze měděné vodiče.
- Při zapojení venkovní jednotky, vnitřních jednotek a dálkového ovladače postupujte dle "Schématu zapojení" připevněného na jednotce. Podrobnosti o zavěšení dálkového ovladače naleznete v "Instalačním návodu pro dálkový ovladač".
- Veškeré elektrické zapojení musí provádět autorizovaný elektrikář.
- V souladu s příslušnými místními a národními předpisy musí být do pevných přívodů instalován hlavní vypínač nebo jiné odpojovací zařízení s rozpojováním všech pólů. Upozorňujeme, že pokud dojde k vypnutí a opětovnému zapnutí napájení se provoz jednotky automaticky obnoví.
- Rozměry/průřezy elektrických napájecích vodičů k venkovní jednotce, jmenovitý výkon jističe proti zemnímu spojení a pojistek a pokyny k zapojení viz instalační návod jednotky.
- Klimatizační jednotku nezapomeňte uzemnit.
- Nepřipojujte zemnicí vodič k:
  - plynovému potrubí: v případě úniku plynu by mohlo dojít k explozi nebo požáru.
  - telefonním zemnicím vodičům nebo bleskosvodům: úder blesku by na zemnicím spojení mohl způsobit abnormální nárůst elektrického potenciálu.
  - odpadnímu potrubí: v případě, že je použito potrubí z tvrdého plastu, není zajištěn žádný zemnicí efekt.
- Ujistěte se, že napájecí kabel a jakýkoliv jiný vodič, má před vstupem do jednotky tvar, jaký je znázorněn na tomto obrázku.



### Elektrické vlastnosti

**POZNÁMKA** Podrobnější informace, viz "Elektrické údaje".



### Specifikace pro vodiče místní instalace

|                           | Vodič                                       | Průřez (mm <sup>2</sup> ) | Délka                  |
|---------------------------|---|---------------------------|------------------------|
| Mezi vnitřními jednotkami | H05VV-U4G <sup>(1),(2)</sup>                | 2,5                       | —                      |
| Dálkový ovladač jednotky  | Vodič s opláštěním (2žilový) <sup>(3)</sup> | 0,75–1,25                 | ≤ 500 m <sup>(4)</sup> |

- (1) Platí pouze v případě ochranných trubek. Použijte kabel H07RN-F v případě, že není použita ochrana.
- (2) Přenosové vedení vedte mezi vnitřními jednotkami přes kabelový kanál, aby bylo chráněno před vnějšími silami a vedte vedení přes stěnu spolu s potrubím chladiva.
- (3) Pro dálkové ovládání použijte vodič s dvojitou izolací (tloušťka izolace: ≥ 1 mm), vedte vodiče ve zdi nebo je protáhněte trubkami/kabelovými kanály, aby s nimi uživatel nemohl přijít do kontaktu.
- (4) Tato délka je maximální celková rozvinutá délka vodiče v systému v případě skupinového řízení.

# Příklad zapojení a způsob nastavení dálkového ovladače

## Postup připojení vedení (Viz obrázek 9)

■ Zapojení mezi jednotkami  
Odstraňte kryt řídicí jednotky (1) a připojte vodiče k propojovací svorkovnici mezi jednotkami uvnitř s odpovídajícími čísly a poté připojte zemnicí vodič ke svorce uzemnění. Přitom protáhněte vodiče dovnitř přes otvor v krytu řídicí jednotky a spojte vodiče s ostatními pomocí spony dle obrázku.

■ Kabel dálkového ovladače  
Odstraňte kryt řídicí jednotky (1), protáhněte vodiče dovnitř přes otvor v krytu řídicí jednotky a připojte ke svorkovnici dálkového ovladače. Dobře upevněte vodiče pomocí spony, jak je uvedeno na obrázku.

■ Po připojení  
Připevněte malé těsnění (dodávané s jednotkou) okolo kabelů, aby se zabránilo vniknutí vody z vnějšku jednotky. Pokud jsou použity dva nebo více kabelů, rozdělte malé těsnění na požadovaný počet dílů a obalte je okolo kabelů.

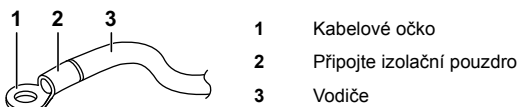
■ Připevněte kryt řídicí jednotky.

- 1 Kryt řídicí jednotky
- 2 Zapojení mezi jednotkami
- 3 Kabel uzemnění
- 4 Svorkovnice pro napájení
- 5 Spona (místní dodávka)
- 6 Kabel dálkového ovladače
- 7 Svorkovnice dálkového ovládání
- 8 Vstup pro kabely
- 9 Štítek se schématem zapojení (na zadní straně krytu řídicí jednotky)

### Upozornění

1 Dodržujte níže uvedené pokyny, když připojujete vodiče k napájecí svorkovnici.

- Pro připojení vodičů jednotek ke svorkovnici použijte koncovku s nalisovaným kabelovým očkem pro izolační pouzdro. Pokud není k dispozici, postupujte dle níže uvedených pokynů.



- Nepřipojujte vodiče různého průřezu ke stejné napájecí svorce. (uvolnění spojení může způsobit přehřátí).
- Při spojování vodičů, použijte spony (dodávané s jednotkou), aby se zabránilo působení tlaku na spoje z vnější strany. Pevně je utáhněte. Při zapojování vodičů se ujistěte, že jsou vodiče dobře uspořádané a v řídicí jednotce není zmatek. Kryt pevně uzavřete.
- Při připojování vodičů stejného průřezu, postupujte podle obrázku.



Použijte elektrický vodič dle specifikace. Zapojte vodič bezpečně do svorky. Utáhněte vodič, ale nevyvíjejte na svorku příliš velkou sílu. Použijte utahovací momenty dle níže uvedené tabulky.

| Utahovací moment (N·m)            |           |
|-----------------------------------|-----------|
| Svorkovnice pro dálkové ovládání  | 0,79~0,97 |
| Svorkovnice pro zapojení jednotek | 1,18~1,44 |

- Při upevňování krytu řídicí jednotky dávejte pozor, abyste žádné vodiče neskřípli.
- Po zapojení veškerého vedení, vyplňte mezery v otvorech krytu pro kabely pomocí těsnicí vložky nebo izolačního materiálu (místní dodávka), aby se do jednotky nedostala malá zvířata nebo nečistoty, což by mohlo mít za následek zkrat v řídicí jednotce.

2 Udržujte celkový proud propojovacího vedení mezi vnitřními jednotkami nižší než 12 A. Pokud používáte dvě elektrická vedení s větším průřezem než 2 mm<sup>2</sup> (Ø1,6), provádějte odbočky na vedení mimo svorkovnici jednotky v souladu s normami pro elektrická zařízení.

Větev musí být opláštěná, aby zajišťovala stejný nebo vyšší stupeň izolace než samotný přívod napájení.

3 Nepřipojujte vodiče různého průřezu ke stejné zemnicí svorce. Volnost ve spojení může způsobit zhoršení ochrany.

4 Vedení dálkového ovládání musí být umístěno ve vzdálenosti minimálně 50 mm od vedení mezi jednotkami a dalšího vedení. Nedodržení tohoto pokynu může vést k poruše způsobené elektrickým rušením.

5 Informace o zapojení vedení dálkového ovladače najdete v návodu k instalaci dálkového ovladače dodávaného s dálkovým ovladačem.

**POZNÁMKA** Zákazník má možnost zvolit si termistor dálkového ovladače.



6 Nikdy nespojujte propojovací vedení mezi jednotkami s vedením dálkového ovládání. Tato chyba by mohla poškodit celý systém.

7 Používejte pouze vodiče dle specifikace a vodiče dobře připevněte ke svorkám. Dbejte, aby vodiče nevyvíjely nadměrný tah na svorky. Udržujte vodiče uspořádané, aby nebránily jinému zařízení, například při otevření servisního krytu. Ujistěte se, že je kryt těsně uzavřen. Nedokonalé spoje by mohly vést k přehřívání a v horším případě úraz elektrickým proudem nebo požár.

## Příklad zapojení

Instalace vedení venkovních jednotek je popsána instalačním návodem dodaným s venkovními jednotkami.

Potvrďte typ systému:

- Spárujte správně typy nebo více systémů: 1 dálkový ovladač ovládá 1 vnitřní jednotku (standardní systém).
- Systém souběžného provozu: 1 dálkový ovladač ovládá 2 vnitřní jednotky (2 vnitřní jednotky pracují stejně)
- Skupinové ovládání: 1 dálkový ovladač ovládá až 16 vnitřních jednotek (všechny vnitřní jednotky pracují dle příkazů na dálkovém ovladači).
- Ovládání pomocí 2 dálkových ovladačů: 2 dálkové ovladače ovládají 1 vnitřní jednotku.

Párový typ nebo více systémů (Viz obrázek 12)

Souběžný systém provozu (Viz obrázek 13)

Skupinové ovládání (Viz obrázek 14)

Ovládání pomocí 2 dálkových ovladačů (Viz obrázek 15)

- 1 Hlavní napájení
- 2 Hlavní vypínač
- 3 Pojistka
- 4 Dálkový ovladač (volitelné vybavení)
- 5 Vnitřní jednotka (řídící)
- 6 Vnitřní jednotka (řízená)

**POZNÁMKA** Při skupinovém řízení není nutné určovat adresu vnitřní jednotky. Adresa se automaticky nastaví při zapnutí napájení.

### Upozornění

- 1 Veškeré přenosové vedení, kromě vedení pro dálkový ovladač, je polarizováno a musí odpovídat symbolu na svorkovnici.
- 2 V případě skupinového ovládání proveďte zapojení dálkového ovladače k hlavní (řídící) jednotce při zapojování k systému se souběžným provozem (zapojení řízené jednotky není nutné).
- 3 Za dálkový ovladač skupinového ovládání zvolte dálkový ovladač, který vyhovuje vnitřní jednotce, a který má většinu funkcí (například ovládání kyvné klapky).
- 4 Při ovládání systému se souběžným provozem pomocí 2 dálkových ovladačů, je připojte k řídící jednotce (zapojení řízené jednotky není nutné).
- 5 Nezapomeňte připojit vedení k řídící jednotce při kombinaci se souběžným provozem více typů u skupinového ovládání.
- 6 Neuzemňujte zařízení k plynovému potrubí, vodnímu potrubí, bleskosvodům ani jej nepropojujte s telefonním vedením. Nesprávné uzemnění může mít za následek úraz elektrickým proudem.

## Instalace dekoračního panelu

Viz instalační návod dodávaný s dekoračním panelem.

Po instalaci dekoračního panelu se ujistěte, že mezi jednotkou a dekoračním panelem není žádná mezera. V opačném případě by do jednotky mohl vnikat vzduch a způsobit rosení.

## Nastavení provozních parametrů

Nastavení provozních parametrů musí být provedeno pomocí dálkového ovladače v souladu s podmínkami instalace.

- Nastavení lze provést změnou hodnoty "číslo režimu.", "číslo prvního kódu" a "číslo druhého kódu".
- Informace o nastavení a provozu najdete v části "Nastavení provozních parametrů" v instalačním návodu dálkového ovladače.

### Nastavení výšky stropu

Upravte hodnotu čísla druhého kódu podle níže uvedené tabulky, aby odpovídala výšce stropu vaší instalace. (Parametr čísla druhého kódu je při výrobě nastaven na hodnotu "01".)

| Výška stropu (m) | Režim č. | Číslo prvního kódu | Číslo druhého kódu |    |
|------------------|----------|--------------------|--------------------|----|
| ≤ 2,7            | N        | 13 (23)            | 0                  | 01 |
| > 2,7 nebo ≤ 3,0 | H        | 13 (23)            | 0                  | 02 |
| > 3,0 nebo ≤ 3,5 | S        | 13 (23)            | 0                  | 03 |

Hodnota pro výšku stropu platí pro výstup vzduchu ve všech směrech.

### Nastavení směru proudění vzduchu

Informace o změně směru proudění vzduchu (3 nebo 4 směry) najdete v příručce k volitelné soupravě blokovacích vložek. (Parametr čísla druhého kódu je nastaven na hodnotu "01" pro rozvádění vzduchu všemi směry.)

### Nastavení objemu vzduchu při VYPNUTÍ řízení termostatem

Před nastavením řízení pomocí termostatu se poraďte se zákazníkem, zda toto nastavení reaguje na jejich prostředí. (Číslo druhého kódu je "02" pro VYPNUTÍ termostatu chlazení a ostatní jsou "01" (tovární nastavení)).

| Nastavení   | Režim <sup>(1)</sup> č. | Číslo prvního kódu | Číslo druhého kódu |    |
|---|-------------------------|--------------------|--------------------|----|
| Ventilátor se vypne při VYPNUTÍ termostatem (chlazení/topení) | Normální                | 11 (21)            | 2                  | 01 |
|   | Stop                    |                    |                    | 02 |
| Objem vzduchu při VYPNUTÍ termostatem během chlazení          | LL                      | 12 (22)            | 6                  | 01 |
|   | Nastavený objem         |                    |                    | 02 |
| Objem vzduchu při VYPNUTÍ termostatem během topení            | LL                      | 12 (22)            | 3                  | 01 |
|   | Nastavený objem         |                    |                    | 02 |

(1) Nastavení čísla režimu (Mode No.) se provádí dávkově pro celou skupinu. Chcete-li provést nebo potvrdit tato nastavení pro jednotlivou jednotku, nastavte číslo režimu do závorky

## Nastavení indikace vzduchového filtru

Dálková ovládání jsou vybavena LCD indikacemi vzduchového filtru, která zobrazují čas do vyčištění vzduchového filtru.

Změňte parametr čísla druhého kódu v závislosti na množství nečistot nebo prachu v místnosti. (Parametr čísla druhého kódu je nastaven na hodnotu "01" pro mírné znečištění.)

Znečištění vzduchového filtru

| Nastavení     | Zobrazený interval | Režim č. | Číslo prvního kódu | Číslo druhého kódu |
|---------------|--------------------|----------|--------------------|--------------------|
| Lehké         | ±2500 hodin        | 10 (20)  | 0                  | 01                 |
| Silné         | ±1250 hodin        | 10 (20)  | 0                  | 02                 |
| Bez zobrazení | —                  | 10 (20)  | 3                  | 02                 |

Při použití bezdrátových dálkových ovládaní je nutné použít nastavení adresy. Pokyny k nastavení viz instalační návod přiložený k bezdrátovému dálkovému ovladači.

## Nastavení počtu vnitřních jednotek v systému se souběžným provozem

Při používání režimu systémů se simultánním provozem změňte číslo druhého kódu dle tabulky. (Parametr čísla druhého kódu je továrně nastaven na hodnotu "01" pro 1 připojenou jednotku.)

| Nastavení                              | Režim č. | Číslo prvního kódu | Číslo druhého kódu |
|--|----------|--------------------|--------------------|
| Párový systém (1 jednotka)             | 11 (21)  | 0                  | 01                 |
| Simultánní systém provozu (2 jednotky) |          |                    | 02                 |
| Simultánní systém provozu (3 jednotky) |          |                    | 03                 |
| Simultánní systém provozu (4 jednotky) |          |                    | 04                 |

Při použití simultánního provozního režimu, viz část "Individuální nastavení systému simultánního provozu" na straně 9, kde naleznete informace o samostatném nastavení řídicí a řízených jednotek.

*Při použití bezdrátových dálkových ovladačů*

Při používání bezdrátových dálkových ovladačů je nutné nastavit adresu pro dálkový ovladač. Pokyny k nastavení viz instalační návod přiložený k bezdrátovému dálkovému ovladači.

## Individuální nastavení systému simultánního provozu

Je snadnější, pokud je pro nastavení řízené jednotky použit volitelný dálkový ovladač.

Proveďte následující postupy při individuálním nastavení řídicí a řízené jednotky.

*Postup (Viz obrázek 16)*

- 1 Hlavní napájení
- 2 Hlavní vypínač
- 3 Pojistka
- 4 Dálkový ovladač (volitelné vybavení)
- 5 Vnitřní jednotka (řídicí)
- 6 Vnitřní jednotka (řízená)

- 1 Změňte číslo druhého kódu na "02", individuální nastavení, aby mohla být řízená jednotka individuálně nastavena. (Parametr čísla druhého kódu nastaven z výroby na hodnotu "01", unifikované nastavení.)

| Nastavení              | Režim č. | Číslo prvního kódu | Číslo druhého kódu |
|------------------------|----------|--------------------|--------------------|
| Unifikované nastavení  | 11 (21)  | 1                  | 01                 |
| Individuální nastavení |          |                    | 02                 |

- 2 Proveďte nastavení provozních parametrů pro řídicí jednotku.
- 3 Po dokončení činnosti vypněte hlavní napájení (2).
- 4 Odpojte dálkový ovladač od řídicí jednotky a připojte ho k řízené jednotce.
- 5 Zapněte opět napájení a jako v bodě (1), změňte číslo druhého kódu na "02", individuální nastavení.
- 6 Proveďte nastavení provozních parametrů pro řízenou jednotku.
- 7 Po dokončení činnosti vypněte hlavní napájení (6). V případě, že jsou v systému 2 nebo více řízené jednotky, zopakujte kroky (4) až (7) pro všechny řízené jednotky.
- 8 Po nastavení odpojte dálkový ovladač od řízené jednotky a znovu jej připojte k řídicí jednotce. Toto je konec postupu pro nastavení.

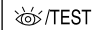


Pokud je použit volitelný dálkový ovladač k řízené jednotce, nemusíte opět zapojovat dálkový ovladač k řídicí jednotce. (Odpojte však vodiče připojené ke svorkovnici dálkového ovladače řídicí jednotky.)

## Zkušební provoz

Viz "U následujících položek dbejte během instalace a při následné kontrole zvláštní pozornosti" na straně 2.

Po dokončení potrubí chladiwa, odtokového potrubí, a elektrické instalace proveďte náležitý zkušební provoz, aby byla jednotka chráněna před poškozením.

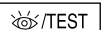
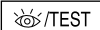
### Zkušební provoz po instalaci dekoračního panelu

- 1 Otevřete plynový uzavírací ventil.
- 2 Otevřete kapalinový uzavírací ventil.
- 3 Zapněte napájení ohříváče klikové skříně po dobu 6 hodin.
- 4 Nastavte pomocí dálkového ovládání režim chlazení a spusťte provoz jednotky stisknutím tlačítka ZAPNUTO/VYPNUTO.
- 5 Stiskněte  4krát tlačítko kontrola/zkušební provoz (2krát pro bezdrátové dálkové ovládání) a nechejte jednotku spuštěnou v režimu zkušebního provozu 3 minuty.
- 6 Stisknutím tlačítka nastavení směru proudění vzduchu  se ujistěte, že je jednotka v provozu.
- 7 Stisknutím tlačítka kontrola/zkušební provoz  uveďte jednotku do normálního provozu.
- 8 Potvrďte funkci jednotky podle provozní příručky.

### Zkušební provoz před instalací dekoračního panelu

**POZNÁMKA** Nedotýkejte se čerpadla kondenzátu. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.



- 1 Otevřete plynový uzavírací ventil.
- 2 Otevřete kapalinový uzavírací ventil.
- 3 Zapněte napájení ohříváče klikové skříně po dobu 6 hodin.
- 4 Nastavte pomocí napevno zapojeného dálkového ovladače režim chlazení a spusťte provoz jednotky stisknutím tlačítka ZAPNUTO/VYPNUTO.
- 5 Stiskněte 4krát tlačítko kontrola/zkušební provoz  a nechejte jednotku spuštěnou v režimu zkušebního provozu 3 minuty.
- 6 Stisknutím tlačítka kontrola/zkušební provoz  uveďte jednotku do normálního provozu.
- 7 Potvrďte funkci jednotky podle provozní příručky.
- 8 Po dokončení činnosti vypněte hlavní napájení.

### Upozornění

- 1 V případě, že s jednotkou něco není v pořádku a nejde spustit, podívejte se do instalačního návodu přiloženého k venkovní jednotce nebo kontaktujte svého prodejce.
- 2 Viz instalační návod venkovní jednotky v případě typu Individuálního systému provozu.
- 3 Pokud je použit bezdrátový dálkový ovladač, po instalaci dekoračního panelu proveďte zkušební provoz.

# Schéma zapojení

## Vnitřní jednotka

|         |   |
|---------|---|
| A1P     | Obvodová deska                            |
| C105    | Kondenzátor (M1F)                         |
| DS1     | Mikrospínač on kartě                      |
| F1U     | Pojistka (F, 5 A, 250 V)                  |
| HAP     | Kontrolka (monitorování servisu – zelená) |
| K2R     | Magnetické relé                           |
| M1F     | Motor ventilátoru                         |
| M1P     | Motor čerpadla kondenzátu                 |
| M1S~M4S | Kyvný motor                               |
| R1T     | Termistor (vzduch)                        |
| R2T,R3T | Termistor (výměník)                       |
| S1L     | Plovákový spínač                          |
| V1R     | Diodový můstek                            |
| X1M     | Svorkovnice                               |
| X2M     | Svorkovnice                               |
| Z1F     | Protišumový filtr                         |
| Z1C     | Feritové jádro                            |
| Z2C     | Feritové jádro                            |
| PS      | Zapínání napájecího zdroje                |
| RC      | Přijímač                                  |
| TC      | Vysílač                                   |

## Bezdrátový dálkový ovladač (přijímač/zobrazovací jednotka)

|     |   |
|-----|---|
| A2P | Obvodová deska (karta)                            |
| A3P | Obvodová deska (karta)                            |
| BS1 | Tlačítkový spínač na kartě                        |
| H1P | Hlavní kontrolka (zapnuto – červená)              |
| H2P | Kontrolka (časovač – zelená)                      |
| H3P | Kontrolka (filtr – zelená)                        |
| H4P | Kontrolka (odmrazování - oranžová)                |
| SS1 | Přepínač (hlavní/podřízený)                       |
| SS2 | Přepínač (nastavená adresa bezdrátového ovladače) |

## Souprava snímače

|     |                        |
|-----|------------------------|
| A4P | Obvodová deska (karta) |
| A5P | Obvodová deska (karta) |




## Pevné dálkové ovládání

|     |                    |
|-----|--------------------|
| R4T | Termistor (vzduch) |
|-----|--------------------|

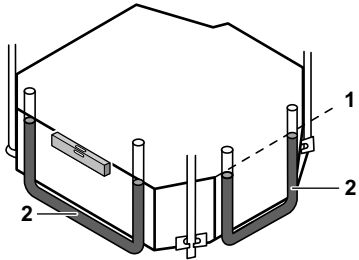
## Konektor pro volitelné součásti

|      |   |
|------|---|
| X24A | Konektor (zapojení dálkového ovladače)  |
| X33A | Konektor (adaptér pro zapojení napevno) |
| X35A | Konektor (napájení adaptéru)            |
| X81A | Konektor (souprava snímače)             |

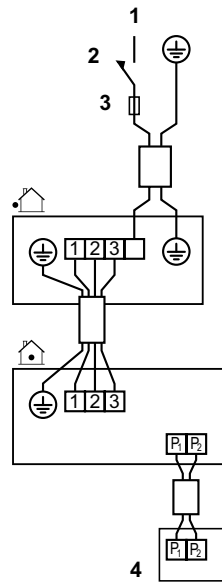
## Poznámky

-  : Svorka       : Konektor       : Externí kabeláž
- V případě že používáte centrální dálkový ovladač, připojte jej k jednotce v souladu s přiloženým instalačním návodem.
- X2A, X8A, X33A, X35A, X36A jsou připojeny v případě použití volitelného příslušenství.  
V případě použití samočisticího dekoračního panelu, viz schéma zapojení samočisticího dekoračního panelu.
- Připojte napájení ADAPTÉRU PRO ZAPOJENÍ přímo ke svorkovnici (X2M) vnitřní jednotky.
- V případě přepínání hlavního/podřízeného dálkového ovladače, viz instalační návod dodávaný s dálkovým ovladačem.
- Vysvětlivky barev  
BLK : Černá      BLU : Modrá      BRN : Hnědá  
GRN : Zelená      GRY : Šedá      ORG : Oranžová  
PNK : Růžová      RED : Červená      WHT : Bílá  
YLW : Žlutá

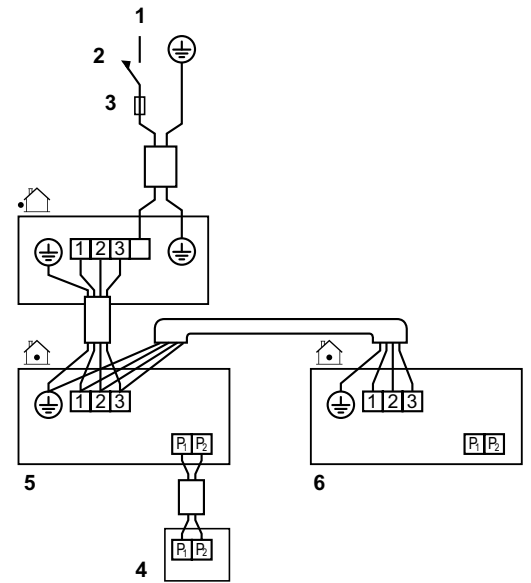
|  |   |
|--|---|
| In case of simultaneous operation system | : V případě systému se simultánním provozem |
| Indoor unit (Master) / (Slave)           | : Vnitřní jednotka (řídící)/(řízená)        |
| To outdoor unit                          | : K venkovní jednotce                       |
| Remote controller                        | : Dálkový ovladač                           |
| Control box                              | : Řídící jednotka                           |
| Receiver/display unit                    | : Přijímač/displej                          |
| Central remote controller                | : Centrální dálková řídící jednotka         |
| Wired remote controller                  | : Pevné dálkové ovládání                    |



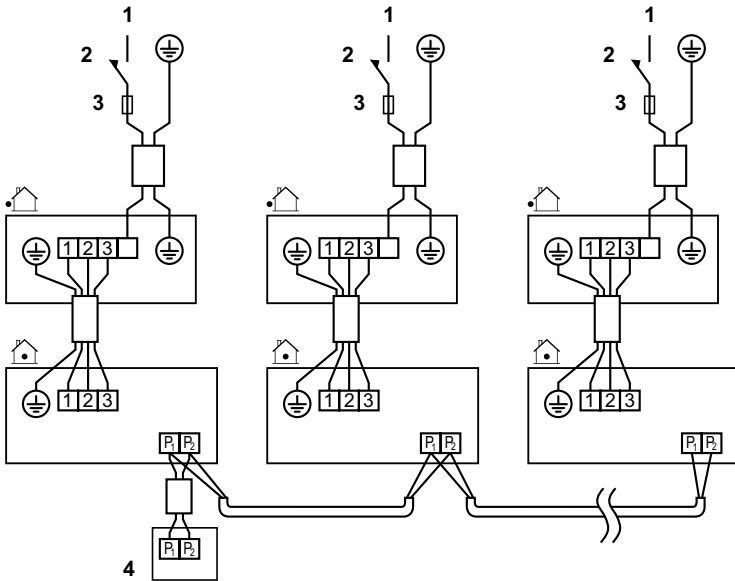
11



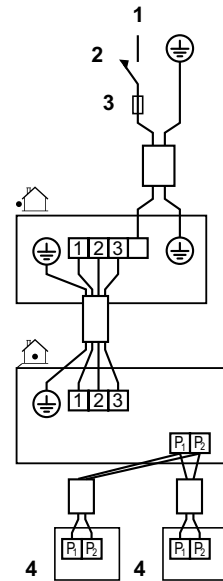
12



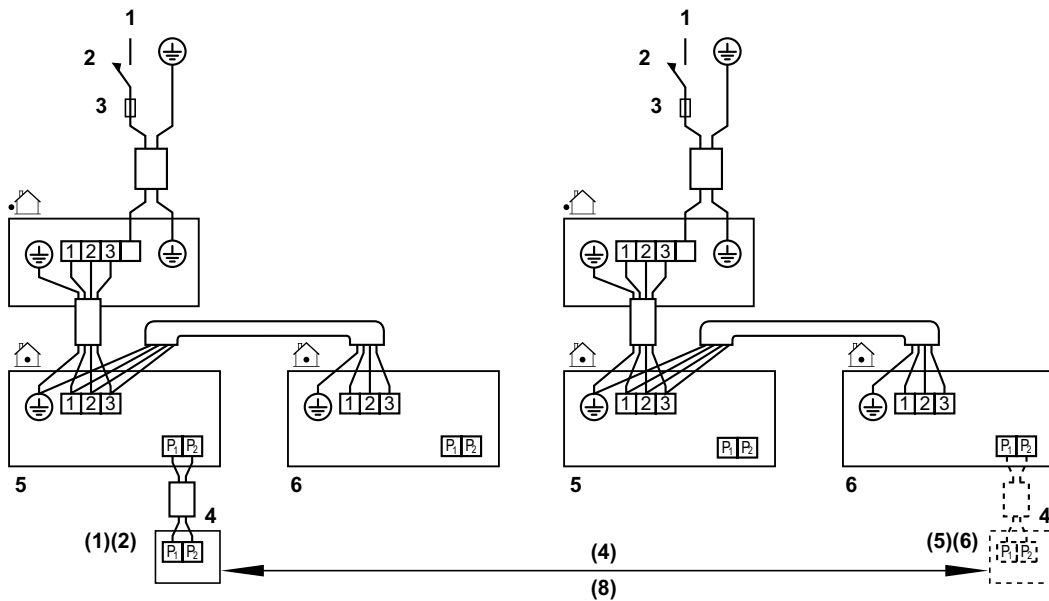
13



14



15



16

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2013 Daikin



4P341094-1E 2015.06